

[Texte]

[Traduction]

• 1844

On clause 1

The Chairman: To resume, I have received copies of the amendments in both official languages, so we will have to come back to clause 1.

Mr. Nicholson: I have an amendment, Mr. Chairman. I move that clause 1 of Bill C-53 be amended by striking out lines 27 and 28 on page 2 and substituting the following:

whole or in part, or controls property is guilty

This addresses the concern of the Canadian Bar Association. Not only would this proposed section apply to those, for instance, who would run a slum tenement building, it would apply to those individuals who, for instance, create an environmental disaster in a warehouse that is not usually occupied.

Mr. Rideout: I am trying to figure out if you are striking out all of line 28.

Mr. Nicholson: Mr. Rideout, I am removing the words "...that is inhabited or regularly occupied..." in the English version, those six words. That is what the effect of this amendment is. As I say, it will broaden the scope of this proposed section, and I think that should be welcomed.

Amendment agreed to

Mr. Rideout: We are agreeable to the amendments here. It may be that subsequently we will propose the amendment that has been suggested by the Canadian Bar. If that does not pass, we are supportive of the amendments you have proposed in those clauses that would be applicable. For the present we are not going to propose that change, but we may subsequently do that. I will have to vote nay on clause 1 for the time being with that understanding.

• 1855

Mr. Nicholson: That is fair enough, Mr. Chairman.

Clause 1 as amended agreed to on division

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall Bill C-53 as amended carry?

Some hon. members: Agreed on division.

The Chairman: Shall I order a reprint of Bill C-53 as amended for use of the House at report stage?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall I report Bill C-53 as amended to the House?

Article 1

Le président: Pour reprendre, j'ai reçu des exemplaires des amendements dans les deux langues officielles. Nous pouvons donc revenir à l'article 1.

M. Nicholson: Je désire proposer un amendement, monsieur le président. Je propose que l'article 1 du projet de loi C-53 soit modifié par substitution à la ligne 29 page 1, de ce qui suit:

«OU»

Cet amendement permet de répondre aux préoccupations exprimées par l'Association du Barreau canadien. Ainsi, cette disposition s'appliquerait, par exemple, aux propriétaires de taudis, et à ceux qui provoqueraient un désastre écologique dans un entrepôt qui n'est pas occupé de façon régulière.

M. Rideout: J'essaie de comprendre si vous supprimez toute la ligne 28.

M. Nicholson: Monsieur Rideout, j'enlève le passage «...that is inhabited or regularly occupied...» de la version anglaise, seulement ces six mots. C'est le but de l'amendement. Comme je l'ai dit, il permet d'élargir la portée de cette disposition. Je crois que les intéressés seront heureux de cet amendement.

L'amendement est adopté

M. Rideout: Nous acceptons les amendements proposés. Il se peut que nous proposons aussi plus tard l'amendement soumis par l'Association du Barreau canadien. Si cet amendement n'est pas adopté, nous appuierons les amendements que vous avez proposés aux dispositions visées. Pour l'instant, nous ne proposerons pas ce changement, mais nous le ferons peut-être plus tard. Je devrai voter contre l'article 1 pour l'instant, compte tenu de la situation que je viens de vous expliquer.

M. Nicholson: Je comprends la situation, monsieur le président.

L'article 1 tel que modifié est adopté avec opposition.

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Le projet de loi C-53 tel que modifié est-il adopté?

Des voix: Adopté sur partage de voix.

Le président: Dois-je demander la réimpression du projet de loi C-53 tel que modifié pour que la nouvelle version soit utilisée à la Chambre à l'étape du rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi C-53 tel que modifié à la Chambre?